

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**

Факультет філології

Кафедра української мови

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
РЕЛІГІЙНИЙ СТИЛЬ**

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітньо-професійна програма «Українська мова і література»

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.01 Українська мова і література

Галузь знань – 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від «29» серпня 2023 р.

м. Івано-Франківськ – 2023

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Релігійний стиль
Викладач(і)	Ципердюк О.Д.
Контактний телефон викладача	0985258080
Е-mail викладача	oksana.tsyperdiuk@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	очний/заочний
Обсяг дисципліни	3 кредити ЄКТС, 90 год.
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/
Консультації	Обговорення загальнометодологічних і загальнонаукових аспектів курсу, особливостей виконання різних форм робіт. Згідно з графіком консультацій.
2. Анотація до навчальної дисципліни	
<p>Програма вибіркової навчальної дисципліни «Релігійний стиль» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалавра «Українська мова і література».</p> <p>Указаний курс запропоновано з огляду на те, що багато випускників має можливість працевлаштування в засобах масової інформації, видавництвах, закладах освіти, різноманітних фондах, спілках, фундаціях, музеях, які пов'язані із релігійною сферою. Тому бакалаври-філологи потребують глибшого знання релігійного стилю – функційного різновиду сучасної літературної мови, який обслуговує цю сферу та перебуває в постійному активному розвитку.</p> <p>Про потребу в таких фахівцях-філологах свідчить і те, що рецензентами освітньо-професійної програми «Українська мова і література» є саме представники релігійних спільнот: Зелінський Б. М. – директор Товариства з обмеженою відповідальністю «Телерадіоорганізація студія «Дзвони»» («Дзвони» – це релігійне радіо), Терлецький Р. – шеф-редактор всеукраїнського журналу «Споконвіку було Слово», директор підприємства «Медіа-центр Апостол» Івано-Франківського Архієпального Управління УГКЦ (видавець журналу), член НСЖУ.</p>	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<p>Метою викладання навчальної дисципліни – поглибити знання студентів про релігійний стиль сучасної української мови, звернути увагу на релігійну сферу, виховати повагу до релігійних переконань людей, пропагувати християнські моральні цінності.</p> <p>Завдання (цілі):</p> <ul style="list-style-type: none"> • подати основні відомості про історію релігійного (конфесійного) стилю, його місце в системі функціональних стилів сучасної української літературної мови, основні мовні риси та підстили; про українські переклади Біблії, їхній вплив на розвиток української лексики і фразеології; • простежити історію вивчення релігійного стилю, зокрема звернути увагу на праці перших дослідників аналізованого стилю, матеріали наукових конференцій, дисертаційні та монографічні дослідження; • ознайомити студентів з основними правописними проблемами релігійного стилю, з історією формування богословської термінології; • навчити слухачів спеціалізації робити мовностилістичний аналіз релігійних текстів різних підстилів і жанрів; • підготувати студентів до самостійної наукової роботи в галузі дослідження релігійного стилю. 	
4. Загальні і фахові компетентності	
<p>Загальні компетентності:</p> <p>ЗК.2 Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку</p>	

та ведення здорового способу життя.

ЗК.3 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК.11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

Фахові компетентності:

ФК.6 Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати українську мову в усній і письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК.10 Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

5. Програмні результати навчання

ПРН.5 Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН.12 Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН.14 Використовувати українську мову в усній і письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН.15 Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

6. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
Лекції	12
семінарські заняття / <u>практичні</u> / лабораторні	18
самостійна робота	60

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / Вибірковий
5	035.01 Філологія (українська мова і література)	3	В

Тематика навчальної дисципліни

Тема	Кількість годин		
	Лекції	Практичні заняття	сам.роб.
Змістовий модуль 1. Стилїстична система сучасної української літературної мови Тема 1. Вступ Анкетування учасників спецсеминару. Предмет, мета і завдання навчальної дисципліни «Мова творів конфесійної літератури». Обговорення і вибір тем залікових рефератів зі спеціалізації. Вимоги до наукового реферату: а) структура наукової роботи; б) оформлення титульної сторінки і змісту; в) опрацювання наукової літератури, оформлення цитат і покликань; г) робота з джерелами, карткування матеріалу; г) робота над текстом, редагування тексту; д) оформлення бібліографії. Особливості наукового виступу й оцінювання (рецензування) наукової роботи.	1		
Тема 2. Стилїстика як мовознавча дисциплїна		1	2

Предмет і завдання стилістики. Різновиди лінгвостилістики. Зв'язок стилістики з іншими лінгвістичними дисциплінами.			
Тема 3. Релігійний стиль у стилістичній системі сучасної української мови Поняття стилю в лінгвостилістиці. Стильова диференціація мови. Проблема класифікації функціональних стилів. Стильові різновиди староукраїнської мови (у порівнянні із сучасною українською мовою). Експресивні стилі. Завдання для самостійної роботи. Письмово опишіть (самостійно або за допомоги джерел) один і той самий предмет (наприклад <i>хрест</i>), особу (<i>Бог, син</i>) або поняття (<i>любов, зрада</i>) в усіх основних стилях сучасної української мови. Коротко схарактеризуйте основні мовні особливості текстів кожного стилю.	1	1	4
Змістовий модуль 2. Основні ознаки релігійного стилю української мови Тема 4. Релігійний стиль сучасної української мови: історія розвитку, загальна характеристика Проблема назви стилю. Основні класифікаційні ознаки релігійного стилю. Релігійний стиль – один із найдавніших стилів української мови: а) історія становлення і розвитку конфесійного стилю; б) найдавніші українські писемні пам'ятки сакрального змісту; в) особливості функціонування української мови в релігійній сфері: історія і сучасність.	2	2	4
Тема 5. Релігійна лексика як основна ознака релігійного стилю Українська релігійна лексика як система. Лексико-семантичні групи релігійної лексики. Синонімія, антонімія, паронімія в системі конфесійної лексики. Характеристика лексико-семантичної структури релігійних лексем. Генетична класифікація. Особливості вживання релігійної лексики в інших стилях сучасної української мови. Відображення української релігійної лексики в лексикографічних працях.	1	1	4
Тема 6. Граматичні особливості релігійних текстів Словотвір релігійної лексики. Морфологічні риси релігійних текстів. Синтаксис релігійних текстів. Особливості вживання художніх тропів і стилістичних фігур у релігійному мовленні. Мовленнєвий етикет християн.	1	1	4
Тема 7. Українська богословська термінологія Система української богословської термінології. Становлення української християнської термінології. Основні проблеми терміновживання і термінотворення в сучасному релігійному стилі: а) церковнослов'янізми в українській релігійній термінології; б) варіантність у структурі богословської лексики; в) проблеми правопису релігійних назв.	1	1	4
Тема 8. Правописні проблеми релігійної лексики Написання великої літери в релігійній лексичі. Літери і та и в іншомовних загальних назвах. Літери г та ґ у словах іншомовного походження. Транслітерація початкової йоти перед голосним у грецьких запозиченнях. Літери т та ф у запозиченнях із грецької мови	1	1	4

<p>Тема 9. Підстилі релігійного стилю Загальна характеристика підстилів релігійного стилю і проблема їх виокремлення. Підстиль молитви. Молитва як форма спілкування людини з Богом. Мовні засоби емоційного впливу молитви. Молитва як жанр літератури. Підстиль літургії. Підстиль проповіді. Підстиль катехитики. Зв'язок підстилів релігійного стилю з іншими функціональними стилями сучасної української мови. Завдання для самостійної роботи. Зробіть мовностилістичний аналіз релігійного тексту (на власний вибір). Схему та зразки мовностилістичного аналізу релігійного тексту подано в посібнику О. Ципердюк «Мова творів конфесійної літератури».</p>	2	2	8
<p>Змістовий модуль 3. Внесок релігійного стилю в розвиток сучасної української літературної мови та історія його розвитку Тема 10. Біблія і становлення сучасної української літературної мови Біблія – Книга Книг: а) загальна характеристика Святого Письма; б) вплив Біблії на розвиток культури українського народу. Внесок Біблії і релігійного стилю загалом у формування сучасної української літературної мови: а) збагачення української лексики; б) розвиток української фразеології. Біблійні тексти як підстиль канонічної літератури релігійного стилю сучасної української мови. Елементи художнього та публіцистичного стилів у біблійних текстах.</p>	1	2	4
<p>Тема 11. Українські переклади Святого Письма Ознайомлення з Біблією в Київській Русі, переклади біблійних текстів в IX-XIX ст. Перші переклади Біблії українською літературною мовою. Пантелеймон Куліш та перший повний переклад Біблії українською літературною мовою. Митрополит Іларіон (Іван Огієнко) і другий повний переклад Біблії українською літературною мовою. Третій (священника Івана Хоменка) та четвертий (підготовлений Українським біблійним товариством, перекладач Рафаїл Турконяк) повні переклади Біблії українською літературною мовою.</p>	1	2	4
<p>Тема 12. Релігійна фразеологія Фразеологізми біблійного походження. Крилаті вислови зі Старого Заповіту. Крилаті вислови з Нового Заповіту. Особливості вживання біблійних фразеологізмів і біблійних алюзій в українському художньому мовленні. Фразеологізми із релігійним компонентом. Відображення християнського світогляду українців в народній фразеології. Фразеологізми з компонентами «Бог», «душа» та ін. в сучасній українській мові. Робота із фразеологічними словниками.</p>	0	1	4
<p>Тема 13. Релігійна символіка Філософське розуміння символу. Теологічний погляд на символ. Класифікація символів. Лінгвістична інтерпретація символу. Ознаки символу. Семантика основних релігійних символів.</p>	0	1	2
<p>Тема 14. Історія вивчення релігійного стилю української</p>	0	2	12

<p>МОВИ</p> <p>Основні етапи вивчення конфесійного стилю української мови. Проблеми релігійного стилю на сторінках галицьких періодичних видань кінця XIX – початку XX ст. Іван Огієнко як дослідник конфесійного стилю. Лінгвостилісти діаспори про релігійний стиль. Українська лінгвостилістика кінця XX – початку XXI ст. про конфесійний стиль української літературної мови: а) перші дослідники стилю в незалежній Україні; б) проблематика статей. Дисертаційні та монографічні дослідження релігійного стилю. Матеріали наукових конференцій. Відображення релігійної лексики в лексикографічних працях.</p> <p>Завдання для самостійної роботи. Науковий реферат на вибрану студентом тему (якщо на практичному занятті студент не виступав із захистом наукового реферату, то оцінка знижується).</p>																				
Разом:		12	18	60																
7. Система оцінювання навчальної дисципліни																				
<p>Загальна система оцінювання навчальної дисципліни</p>	<p>Оцінювання навчальної дисципліни відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. Види контролю: поточний (усне/письмове опитування на практичних заняттях); самостійна робота (змістовий модуль 1 – опис одного поняття в різних стилях; змістовий модуль 2 – мовностилістичний аналіз релігійного тексту; змістовий модуль 3 – науковий реферат).</p> <p>Система оцінювання навчальної дисципліни складається з таких компонентів:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Поточний контроль (45% від загальної кількості балів за курс (100%) – усне та письмове опитування під час практичних занять. За кожне практичне заняття – 5%). 2. Самостійна робота (55% – опис одного поняття в різних стилях (5%); мовностилістичний аналіз релігійного тексту (20%); науковий реферат (30%). 																			
<p>Вимоги до самостійних письмових робіт</p>	<p>Опис одного поняття в різних стилях</p> <p>Самостійно оберіть поняття для опису та опишіть одне поняття в усіх основних функційних стилях сучасної української мови або доберіть тексти із джерел.</p> <table border="1" data-bbox="603 1514 1442 1861"> <thead> <tr> <th data-bbox="603 1514 1254 1554" style="text-align: center;">Критерії оцінювання</th> <th data-bbox="1254 1514 1442 1554" style="text-align: center;">Вага</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="603 1554 1254 1594">Кількість стилів (6)</td> <td data-bbox="1254 1554 1442 1594" style="text-align: center;">1 б.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="603 1594 1254 1635">Обсяг тексту кожного стилю</td> <td data-bbox="1254 1594 1442 1635" style="text-align: center;">1 б.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="603 1635 1254 1706">Відповідність мовних засобів конкретному стилеві</td> <td data-bbox="1254 1635 1442 1706" style="text-align: center;">1 б.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="603 1706 1254 1747">Мовне оформлення (грамотність)</td> <td data-bbox="1254 1706 1442 1747" style="text-align: center;">1 б.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="603 1747 1254 1818">Короткий аналіз мовних особливостей поданих текстів різних стилів</td> <td data-bbox="1254 1747 1442 1818" style="text-align: center;">1 б.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="603 1818 1254 1861" style="text-align: right;">Разом:</td> <td data-bbox="1254 1818 1442 1861" style="text-align: center;">5 б. (5%)</td> </tr> </tbody> </table> <p>Мовностилістичний аналіз релігійного тексту</p> <p>Зробити мовностилістичний аналіз релігійного тексту на власний вибір. Схему, зразок та релігійні тексти для аналізу подано в посібнику О. Ципердюк «Мова творів конфесійної літератури» (с. 78–111).</p> <table border="1" data-bbox="603 2042 1442 2080"> <thead> <tr> <th data-bbox="603 2042 1254 2080" style="text-align: center;">Критерії оцінювання</th> <th data-bbox="1254 2042 1442 2080" style="text-align: center;">Вага</th> </tr> </thead> </table>				Критерії оцінювання	Вага	Кількість стилів (6)	1 б.	Обсяг тексту кожного стилю	1 б.	Відповідність мовних засобів конкретному стилеві	1 б.	Мовне оформлення (грамотність)	1 б.	Короткий аналіз мовних особливостей поданих текстів різних стилів	1 б.	Разом:	5 б. (5%)	Критерії оцінювання	Вага
Критерії оцінювання	Вага																			
Кількість стилів (6)	1 б.																			
Обсяг тексту кожного стилю	1 б.																			
Відповідність мовних засобів конкретному стилеві	1 б.																			
Мовне оформлення (грамотність)	1 б.																			
Короткий аналіз мовних особливостей поданих текстів різних стилів	1 б.																			
Разом:	5 б. (5%)																			
Критерії оцінювання	Вага																			

	Аналіз ознак підстилю релігійного тексту	3 б.
	Аналіз лексичних особливостей	3 б.
	Аналіз словотвірних ознак	2 б.
	Аналіз морфологічних особливостей	2 б.
	Аналіз синтаксичних рис	2 б.
	Аналіз фразеологізмів	2 б.
	Аналіз літературних тропів	2 б.
	Аналіз стилістичних фігур	2 б.
	Аналіз фонетичних засобів	2 б.
	Разом	20 б. (20%)
	Науковий реферат	
	Критерії оцінювання	Вага
	Оформлення титульної сторінки	2 б.
	Оформлення змісту (плану) реферату	2 б.
	Розкриття теми, наявність усіх складників тексту (вступ, основна частина, висновки) та обсяг реферату (до 12 сторінок)	10 б.
	Покликання на джерела, оформлення цитат	5 б.
	Мовне оформлення (грамотність)	5 б.
	Кількість та оформлення списку використаних джерел	6 б.
	Разом:	30 б. (30%)
Практичні заняття	<p>Знання студента оцінюються як з теоретичної, так і з практичної підготовки відповідно до національної шкали в адаптованій формі за такими критеріями:</p> <p>«відмінно» (45-50 б.) – здобувач освіти міцно засвоїв теоретичний матеріал, глибоко і всебічно знає зміст навчальної дисципліни, основні положення наукових першоджерел та рекомендованої літератури, логічно мислить і будує відповідь, вільно використовує набуті теоретичні знання під час аналізу практичного матеріалу, висловлює своє ставлення до тих чи інших проблем, демонструє високий рівень засвоєння практичних навичок;</p> <p>«добре» (35-44 б.) – здобувач освіти добре засвоїв теоретичний матеріал, володіє основними аспектами з першоджерел та рекомендованої літератури, аргументовано викладає його; має практичні навички, висловлює свої міркування з приводу тих чи інших проблем, але допускається певних неточностей і похибок у логіці викладу теоретичного змісту або під час аналізу практичного матеріалу;</p> <p>«задовільно» (25-34 б.) – здобувач освіти переважно опанував теоретичними знаннями навчальної дисципліни, орієнтується в першоджерелах та рекомендованій літературі, але непереконливо відповідає, плутає поняття, додаткові питання викликають невпевненість або відсутність стабільних знань; відповідаючи на запитання практичного характеру, виявляє неточності у знаннях, не вміє оцінювати факти та явища, пов'язувати їх із майбутньою діяльністю;</p> <p>«незадовільно» (1-24 б.) – здобувач освіти не опанував</p>	

	навчального матеріалу дисципліни, не знає наукових фактів, визначень, майже не орієнтується в першоджерелах та рекомендованій літературі, відсутнє наукове мислення, практичні навички не сформовані.
Умови допуску до підсумкового контролю	Діє система накопичення балів. Допуск до іспиту – присутність і робота на практичних заняттях, виконання всіх передбачених форм самостійної роботи.
Підсумковий контроль	Форма контролю: залік. Залікова оцінка є підсумковою оцінкою за всі види роботи.

8. Політика навчальної дисципліни

Самостійні роботи:

Студент зобов'язаний підготувати самостійно опис одного поняття в різних стилях і вчасно подати його на перевірку викладачеві. Студент може подати роботу пізніше лише за умови поважної причини, підтвердженої документально.

Студент зобов'язаний підготувати самостійно мовностилістичний аналіз релігійного тексту і вчасно подати його на перевірку викладачеві. Студент може подати роботу пізніше лише за умови поважної причини, підтвердженої документально.

Студент зобов'язаний підготувати самостійно науковий реферат на тему проблематики курсу й виголосити його на одному із практичних занять. Якщо студент не виступає із рефератом на практичному занятті, то оцінку за реферат буде знижено на 5 балів із 30 б.

Академічна доброчесність: Студент зобов'язаний неухильно дотримуватися норм академічної доброчесності, правил внутрішнього розпорядку навчального закладу, інших видів політики, передбаченої нормативними документами, що регулюють освітній процес у ЗВО. У випадку порушення норм академічної доброчесності під час виконання завдань поточного чи підсумкового контролю, студент отримає «0» балів.

Якщо студент має претензії до викладача через оцінювання, якість надання послуг тощо, спершу треба повідомити про це самого викладача; якщо проблему не вдалося розв'язати, студент має право звернутися до завідувача кафедри чи керівництва факультету.

Відвідування занять:

Студент має вчасно приходити на заняття. Він може бути не допущений до заняття у разі спізнення без вагомої на те причини. Студент має брати активну участь в обговоренні питань, які розглядаються під час практичних занять; заохочується висловлювання власної думки. Здобувач вищої освіти має бути толерантним у спілкуванні з викладачем та іншими студентами, зокрема під час обговорення дискусійних питань на заняттях. Студент може відпрацювати будь-яке пропущене з поважної причини заняття чи вид контролю.

9. Рекомендована література

- 1.Бабич Н. Д. Стил і стилістика мови // Бабич Н. Д. Практична стилістика і культура української мови : навч. посібник. Львів : Світ, 2003. С. 5–24.
- 2.Бабич Н. Д. Богословський стиль української мови у контексті стилістичної науки : [збірник науково-дидактичних праць]. Чернівці : Видавничий дім «Букрек», 2009. 216 с.
- 3.Біблія, або Книги Святого Письма Старого і Нового Заповіту, із мови давньоєврейської й грецької на українську дослівно наново перекладена [переклад проф. Івана Огієнка]. Б. м. : Видавництво Благодійного фонду «Лібре», 2007. 1360 с.
- 4.Біблія і культура : зб. наук. статей. Чернівці, 2000. Вип. 1. 231 с.; Вип. 2. 229 с.
- 5.Дудик П. С. Стил і стилістика української мови : навч. посібник. Київ : Видавничий центр «Академія», 2005. 368 с.
- 6.Єрмоленко С. Я., Бибик С. П., Тодор О. Г. Українська мова. Короткий тлумачний словник лінгвістичних термінів / за ред. С. Я. Єрмоленко. Київ : Либідь, 2001. 224 с.
- 7.Єрмоленко С. Я. Стил і стилістика. Категорії стилістики // Єрмоленко С. Я. Нариси з української стилістики: (стил і стилістика та культура мови). Київ : Довіра, 1999. С. 260–342.
- 8.Жукалюк М, Степовик Д. Коротка історія перекладів Біблії українською мовою Київ : Українське біблійне товариство, 2003. 176 с.

9. Коваль А. П. Спочатку було Слово : крилаті вислови біблійного походження в українській мові. Київ : Либідь, 2001. 312 с.
 10. Коць Т. А. Сакральний стиль. *Українська лінгвостилістика ХХ – початку ХХІ століття: система понять і бібліографічні джерела* / за ред. д-ра філол. наук, проф. С. Я. Єрмоленко. Київ : Грамота, 2007. С. 305-330.
 11. Коць Т. А. Українська лінгвостилістика другої половини ХХ ст. про конфесійний стиль української літературної мови. Слово. Стиль. Норма : зб. наук. праць, присвячений 65-річчю з дня народження доктора філологічних наук, професора С. Я. Єрмоленко. Київ, 2002. С. 18-24.
 12. Мацько Л. І., Сидоренко О. М., Мацько О. М. Стилістика української мови : підручник. Київ : Вища школа, 2003. 462 с.
 13. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича : збірник наукових праць / наук. ред. Бунчук Б. І. Чернівці : Чернівецький нац. ун-т, 2010. Вип. 506-508: Слов'янська філологія. 320 с.; Вип. 509-511: Слов'янська філологія, 2010. 320 с. (Матеріали Міжнародної наук. конференції «Українська мова і сфера сакрального»; 21-23 жовтня 2010 р., м. Чернівці).
 14. Русанівський В. М. Історія української літературної мови : підручник. Київ : АртЕк, 2002. С. 6-9, 44-149.
 15. Святе Письмо Старого та Нового Завіту. Повний переклад, здійснений за оригінальними єврейськими, арамейськими та грецькими текстами. Під час Другого Ватиканського Вселенського Собору [переклад о. Івана Хоменка]. 1069 с.+352 с.
 16. Святе Письмо Старого і Нового Завіту. Мовою русько-українською : переклад П. О. Куліша, І. С. Нечуя-Левицького і Пулюя. Київ : Вид. дім «ПРОСТІР», 2010. 825+249 с.
 17. Сучасна українська богословська термінологія : від історичних традицій до нових концепцій : матеріали наук. конф., Львів, 13–15 травня 1998 р. Львів : Вид-во Львів. Богослов. Академії, 1998. 351 с.
 18. Термінологічно-правописний поради́ник для богословів та редакторів богословських текстів, рекомендований Інститутом богословської термінології та перекладів Українського католицького університету [Електронний ресурс]. URL: <http://www.ucu.edu.ua/poradnyk/orthography/ju/>
 19. Українська мова: Енциклопедія / [редкол. : В. М. Русанівський (співгол.) та ін.; НАНУ; Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні; Ін-т української мови. Київ : Вид-во «Українська енциклопедія», 2000. 820 с.
 20. Християнство й українська мова : матеріали наук. конф., Київ, 5-6 жовтня 2000 р. Львів : Вид-во Львів. Богослов. Академії, 2000. 514 с.
 21. Ципердюк О. Д. Біблійні алюзії в поетичних текстах Василя Герасим'юка / Оксана Ципердюк. *Науковий вісник Чернівецького університету* : зб. наук. праць. Вип. 772. Романо-слов'янський дискурс. Чернівці : Видавничий дім «РОДОВІД», 2016. С. 110-115.
 22. Ципердюк О. Д. Вивчення релігійного стилю сучасної української літературної мови: методичний аспект. *Науковий вісник Чернівецького університету*: зб. наук. праць / наук. ред. Бунчук Б. І. Чернівці : Чернівецький нац. ун-т, 2010. Вип. 506 – 508 : Слов'янська філологія. С. 293 – 302.
 23. Ципердюк О. Д. Мова творів конфесійної літератури : методичні вказівки до спеціалізації. Івано-Франківськ : Лілея-НВ, 2015. 132 с.
 24. Ципердюк О. Д. Релігійна пропріальна лексика в гуцульських говірках (на матеріалі праці «Гуцульські світи. Лексикон»). *Слово : Прикарпатський вісник НТШ*. Івано-Франківськ, 2016. № 2(34). С. 86-95.
- Інтернет-ресурси:**
25. Академічний тлумачний словник української мови – СУМ 1970-1980, 11-томний. URL: <http://sum.in.ua>

26. Кодекс честі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (Редакція 5). Доступно з: <http://surl.li/dhres/>
27. Культура слова: мовностилістичні поради від Олександра Пономарева. URL: <http://ponomariv-kulturaslova.wikidot.com>
28. Український лінгвістичний портал. Словники України on-line: словозміна, синонімія, фразеологія. URL: <http://lcorp.ulif.org.ua/dictua/>
29. Ципердюк О. Д. Взаємодія розмовного й релігійного стилів у християнській проповіді. *Південний архів (філологічні науки)*. 2018. № 76. С. 27–32. арк. URL: <https://pa.journal.kspu.edu/index.php/pa/article/view/546/545>
30. Ципердюк О. Д. Динамічні процеси в семантиці української релігійної лексики (рецензія на монографію А. А. Ковтун «Семантична деривація в релігійній лексиці української мови»). *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія*. 2018. № 37. Том 1. С. 171–173. URL: http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v37/part_1/46.pdf
31. Ципердюк О. Д. Експресивізація релігійної лексики в сучасному інтернет-мовленні (на матеріалі українськомовного ютуб-контенту). *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: «Філологія»*. 2023. Вип. 63. С. 86–89. URL: <http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v63/19.pdf>
32. Ципердюк О. Д. Епітет як стильова домінанта проповідей єпископа Григорія Хомишина. *Науковий вісник Чернівецького університету: збірник наукових праць*. Вип. 22(821): Романо-слов'янський дискурс. Чернівці : Чернівецький нац. ун-т, 2019. С. 25–31. URL: <http://surl.li/rdlkl>
33. Ципердюк О. Д. Кодифікація релігійної лексики в новій редакції «Українського правопису» (2019). *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія»*. 2021. Вип. 52. Том 2. С. 15–19. URL: http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v52/part_2/4.pdf
34. Ципердюк О. Д. Мовостиль єпископа Григорія Хомишина: лексико-семантичний аспект. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія*. 2018. № 32. Том 1. С. 108–112. URL: http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v32/part_1/32.pdf
35. Ципердюк О. Д. Особливості функціонування кличного відмінка в проповідях Григорія Хомишина. *Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського Серія: Філологія. Соціальні комунікації*. Том 31 (70). № 4. 2020. Частина 1. Київ : Видавничий дім «Гельветика», 2020. С. 136–141. URL: http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2020/4_2020/part_1/27.pdf
36. Ципердюк О. Д., Палійчук І. І. Релігійні найменування в мові роману Василя Шкляра «Маруся»: лексико-семантичний аспект. *Стратегії розвитку та пріоритетні завдання філологічних наук*: матеріали міжнародної науково-практичної конференції, м. Запоріжжя, 21–22 липня 2023 р. Львів – Торунь : Liha-Pres, 2023. С. 45–49. URL: <http://catalog.liha-pres.eu/index.php/liha-pres/catalog/view/224/5452/12164-1>
37. Ципердюк О. Д. Повтор як стильова домінанта проповідей єпископа Григорія Хомишина. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія»*. 2022. Вип. 57. С. 102–105. – 12 ст. – 0,5 друк. арк. URL: <http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v57/24.pdf>
38. Ципердюк О. Д. Релігійна лексика в «Російсько-українському словнику» за редакції А. Ю. Кримського та С. О. Єфремова і сучасний мовний контекст. *Стратегії розвитку та пріоритетні завдання філологічних наук*: матеріали Міжнародної науково-практичної конференції (м. Запоріжжя, 5–6 листопада 2021 р.). Запоріжжя : Класичний приватний університет, 2021. С. 7–11. URL: <http://surl.li/pixue>
39. Ципердюк О. Д. Семантико-стилістичні особливості фразеологізмів у проповідях єпископа Григорія Хомишина. *Українознавчі студії*. 2018. № 19. С. 70–81. URL: <https://journals.pnu.edu.ua/index.php/ukrst/article/view/3307/3782>

40. Ципердюк О. Д. Синтаксична організація проповідницьких текстів. *Актуальні проблеми синтаксису: сучасний стан і перспективи дослідження*: матеріали Міжнародної наукової конференції, присвяченої 110-річчю від дня народження професора Іларіона Слинька, м. Чернівці, 16–17 червня 2022 р. / за ред. С. Т. Шабат-Савки. Чернівці : Чернівецьк. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2022. С. 214–215. –2 с. – 0,1 друк. арк. https://archer.chnu.edu.ua/jspui/bitstream/123456789/5682/1/%D0%92%D1%80%D0%B8%D0%BD%D1%87%D0%B0%D0%BD%D1%83_%D1%82%D0%B5%D0%B7%D0%B8_22.pdf
41. Ципердюк О. Д. Сильові домінанти проповідей Григорія Хомишина. *Таврійські філологічні наукові читання* : матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 28–29 січня 2022 р. Київ : Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського, 2022. С. 54–59. https://er.chdtu.edu.ua/bitstream/ChSTU/3895/1/tnu.in.ua_philo_%D0%A1%D1%96%D1%87%D0%B5%D0%BD%D1%8C_2022.pdf

Викладач: Ципердюк О. Д., доцент кафедри української мови.